

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 3609

**STANDARDS FOR MAINTENANCE OF
FIXED AVIATION FUEL RECEIPT,
STORAGE AND DISPENSING SYSTEMS**

**NORMES D'ENTRETIEN DES
INSTALLATIONS FIXES DE RÉCEPTION,
DE STOCKAGE ET DE DISTRIBUTION
DE CARBURÉACTEUR POUR
TURBOMACHINES D'AVIATION**

EDITION/ÉDITION 6

3 May/mai 2019



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
the NATO STANDARDIZATION
OFFICE (NSO)**

**Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

© NATO/OTAN

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

3 May/mai 2019

NSO/0584(2019)PHE/3609

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

ENACTMENT

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO/EAPC UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member and partner nations, or NATO commands and bodies.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION DE REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

ADDITIONAL INFORMATION

New editorial edition.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Nouvelle édition d'ordre rédactionnel.



Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office

Zoltán GULYÁS
Général de brigade aérienne, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de normalisation

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

STANAG 3609 Edition/Édition 6

**STANDARDS FOR MAINTENANCE AND
FIXED AVIATION FUEL RECEIPT,
STORAGE AND DISPENSING SYSTEMS**

**NORMES D'ENTRETIEN DES
INSTALLATIONS FIXES DE RÉCEPTION,
DE STOCKAGE ET DE DISTRIBUTION
DE CARBURÉACTEUR POUR
TURBOMACHINES D'AVIATION**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To establish minimum maintenance standards for fixed Jet Fuel Storage Installations (JFSIs) used by NATO nations.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

STANDARD

AFLP-3609, Edition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 1135 - INTERCHANGEABILITY OF FUELS, LUBRICANTS AND ASSOCIATED PRODUCTS USED BY THE ARMED FORCES OF THE NORTH ATLANTIC TREATY NATIONS – AFLP-1135

STANAG 3149 - MINIMUM QUALITY SURVEILLANCE FOR FUELS

STANAG 3583 - STANDARDS FOR DIFFERENTIAL PRESSURE GAUGES USED ON AVIATION FUEL FILTERS AND FILTER WATER SEPARATOR VESSELS – AFLP-3583

STANAG 3681 - CRITERIA FOR PRESSURE FUELLING/DEFUELLING OF AIRCRAFT

STANAG 3747 - GUIDE SPECIFICATIONS (MINIMUM QUALITY STANDARDS) FOR AVIATION TURBINE FUELS (F-24, F-27, F-34, F-35, F-37, F-40 AND F-44) – AFLP-3747

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Établir les normes minimum d'entretien des dépôts de carburéacteur (JFSI) fixes utilisés par les pays de l'OTAN.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

NORME

AFLP-3609, Édition A

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 1135 - INTERCHANGEABILITÉ DES CARBURANTS, LUBRIFIANTS ET PRODUITS CONNEXES UTILISÉS PAR LES FORCES ARMÉES DES PAYS DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD – AFLP-1135

STANAG 3149 - CONTRÔLE MINIMAL DE LA QUALITÉ DES CARBURANTS

STANAG 3583 - NORMES DE PRÉCISION DES MANOMÈTRES DIFFÉRENTIELS POUR FILTRES DE CARBURANTS D'AVIATION ET FILTRES SÉPARATEURS – AFLP-3583

STANAG 3681 - CONDITIONS D'AVITAILLEMENT/VIDANGE SOUS PRESSION DU CARBURANT DES AÉRONEFS

STANAG 3747 - SPÉCIFICATIONS DE RÉFÉRENCE (NORMES DE QUALITÉ MINIMALES) RELATIVES AUX CARBURÉACTEURS POUR TURBOMACHINES D'AVIATION (F-24, F-27, F-34, F-35, F-37, F-40 ET F-44) – AFLP-3747

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

STANAG 3756 - FACILITIES AND EQUIPMENT FOR RECEIPT AND DELIVERY OF AVIATION KEROSENE AND DIESEL FUELS	STANAG 3756 - INSTALLATIONS ET MATÉRIEL POUR LA RÉCEPTION ET LA LIVRAISON DE KÉROSENE D'AVIATION ET DE CARBURANT DIESEL
---	---

STANAG 3967 - DESIGN AND PERFORMANCE REQUIREMENTS FOR AVIATION TURBINE FUEL FILTER SEPARATOR VESSELS AND COALESCER AND SEPARATOR ELEMENTS – AFLP-3967	STANAG 3967 - CRITÈRES DE CONCEPTION ET DE PERFORMANCE DES CAISSES DES FILTRES SÉPARATEURS AINSI QUE DES ÉLÉMENTS DES COALESCEURS ET DES SÉPARATEURS POUR CARBURANT D'AVIATION – AFLP-3967
---	--

STANAG 3784 - TECHNICAL GUIDANCE FOR THE DESIGN AND CONSTRUCTION OF AVIATION AND GROUND FUEL INSTALLATIONS ON NATO AIRFIELDS - AFLP-3784	STANAG 3784 - GUIDE TECHNIQUE POUR LA CONCEPTION ET LA CONSTRUCTION DES INSTALLATIONS DE CARBURANT D'AVIATION ET TERRESTRE SUR LES AÉRODROMES DE L'OTAN – AFLP-3784
--	---

SHAPE 6160/18-6-176/64 – Maintenance of NATO Common Infrastructure Airfields	SHAPE 6160/18-6-176/64 – Maintenance of NATO Common Infrastructure Airfields
--	--

AC 4-M(96)001 – NATO Approved Technical Criteria and Standards for POL Facilities	AC 4-M(96)0001 – Normes et spécifications techniques approuvées par l'OTAN pour les installations POL
---	---

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 3609, Edition 5, dated 19 June 2008

NATIONAL RATIFICATION RESPONSE

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG/AFLP is implemented when a nation has issued the necessary orders/instructions to the forces concerned putting the procedures detailed in this STANAG/AFLP into effect.

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Le présent STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3609, Édition 5, du 19 juin 2008

RÉPONSES NATIONALES AUX DEMANDES DE RATIFICATION

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via de l'outil de notification électronique (e-Reporting).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG et l'AFLP couverte sont mis en application par un pays dès que celui-ci a transmis aux forces concernées les ordres ou instructions nécessaires à la mise en vigueur des procédures qu'ils définissent.

Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

NATO EFFECTIVE DATE (NED)

Not applicable.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)

Sans objet.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every five years. The result of the review is to be recorded within the NSDD.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les cinq ans. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

PETROLEUM COMMITTEE/
COMITÉ DES PRODUITS PÉTROLIERS
AC/112

Petroleum Handling Equipment Working Group/
Groupe de travail sur les matériels de manutention des produits pétroliers
(PHEWG)

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**